

老蒋英语备考丛书

inner 赢家图书

MBA 联考英语

2010

阅读理解 精读80篇

MBA联考英语研究组 策划

蒋军虎 主编

掌握高频词汇 梳理语法知识
习得翻译技巧 熟化解题思路
突破难句分析 提升阅读能力

图书馆



北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS

MBA 联考英语

2010

阅读理解 精读80篇

MBA联考英

策划

蒋军虎 主 编

薛 兵 毕秋兰 副主编
张 兵 赵海燕



北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS

内容简介

本书严格按照教育部颁发的《MBA 联考英语考试大纲》对阅读能力的要求编写。精选了 80 篇阅读文章,其中基础篇 40 篇,提高篇 40 篇。本书对这些文章及阅读理解题目进行解析。包括词汇突破、难句剖析、全文精译和答案解析。从文章阅读中背单词;通过长难句剖析,提高解析长难句的功力;精准流畅的译文彰显名师实力;精辟到位的解题思路为考生指点迷津。本书堪称 MBA 联考英语阅读经典之作。

图书在版编目(CIP)数据

MBA 联考英语阅读理解精读 80 篇/蒋军虎主编. —北京:
北京航空航天大学出版社, 2009. 4
ISBN 978-7-81124-638-4

I. M… II. 蒋… III. 英语—阅读教学—研究生—入学
考试—自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 030058 号

MBA 联考英语阅读理解精读 80 篇

主编 蒋军虎
责任编辑 沈 涛

*

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路 37 号(100191) 发行部电话:010-82317024 传真:010-82328026

<http://www.buaapress.com.cn> E-mail: bhpresse@263.net

北京市松源印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本: 787×1 092 1/16 印张: 28.25 字数: 777 千字

2009 年 4 月第 1 版 2009 年 4 月第 2 次印刷 印数: 5 001~10 000 册

ISBN 978-7-81124-638-4 定价: 39.80 元

前言

众所周知,MBA 联考英语试卷中,阅读理解分值比重近半壁江山,“得阅读者得英语”,此言不虚。但阅读能力的培养是个系统工程,要想在一定时间内得以快速提升,我们必须从四个方面入手学习:词汇的认知、难句的分析、篇章的把握和解题的套路。只有在“词、句、篇、题”这四个层面做到“合四为一”的精读,才能实现“阅读”、“理解”和“解题”的完美结合,切实提升我们阅读理解的“内功”和“招法”。

而本书就是以此为写作理念应运而生的,目标是为 MBA 考生量身打造一本类似《新概念英语》的经典阅读教材,在切实提高阅读理解能力的同时,使考生们在词汇、翻译乃至完形和写作等方面都能受益,英语应试能力全方位得以提升。

本书特色

1. 精心选材,贴近真题

本书共选编阅读理解文章 80 篇,体裁以议论文和说明文为主,题材涵盖社会生活、经济、管理、教育、和科普等领域,富有极强的代表性。文章难度和题型完全符合备考的要求,富有极强的可读性和学习性。

2. 由易渐难,循序渐进

本书由两部分组成:

“基础篇”(前 10 单元,共 40 篇):难度接近或略低于 MBA 联考历年真题阅读文章,此部分以掌握语言知识、夯实基本功和熟悉阅读题型为主要目标,使考生达到或接近 MBA 英语测试的要求。此部分适合备考前期使用。

“提高篇”(后 10 单元,共 40 篇):难度接近或略高于 MBA 联考历年真题阅读文章,通过此部分的学习,考生一方面可进一步提升语言实力,另一方面可通过模拟自测(四篇为一单位),培养考场实战能力,以助考生调整出最佳“临考状态”。此部分适合备考后期使用,力争使自己的应试技能超越 MBA 英语测试的要求。

3. 词汇注解,详尽细致

本书每篇文章的重点词汇和生僻词汇均按先后顺序进行罗列,附有音标和详尽的释义,有助考生边阅读边查阅,省却翻查词典之苦,提高学习效率。更重要的是,考生手中又多了一本结合阅读语境的“重点词汇记忆手册”,好处如下:

对于一向视“背单词”为最大障碍的大多数考生而言,在阅读中扩大词汇量是一种科学、理性的选择。语言考试不是单一词汇认知的考核,而是语境理解的考核,所以通过阅读文章背单词可做到事半功倍,即:“在实践中积累,在实践中消化,取之于实践,用之于实践”。很多考生常常感叹“文章无生词,不解文章意”,就是因为他们所背的词汇仍然是词汇表上的机械含义,不能真正做到学以致用。随机举个例子大家即可理解:American conventions and assumptions,在此表达中很多学生可以识出 American(美国的)、convention(习俗)、and(和、以及)、assumption(假设),如将四个词机械相加,得出的理解(“美国的习俗和假设”)显然逻辑不通。但假如你是通过阅读文章理解记忆 assumption 的话,会发现大纲中的释义“假设”在实践中使用的机率很低,更多时候应该被理解为“观点、主张”,考虑到此表达中该单词的复数形式,此处应理解翻译为“观念”,如此一来(“美国人的习俗和观念”)理解就很顺畅了。

此外,阅读中的高频词汇是特定的、有限的,如果我们通过一定数量的“反复阅读强化”,这些高频词就会被我们彻底消化以至吸收,阅读能力的基础将坚不可摧。

最后,必须指出的是,本书的80篇文章从词汇量上涵盖了MBA大纲中的绝大部分重点词汇,精读此书,考生定可将大纲重点词汇尽收囊中!

4. 难句详解,深入透彻

众所周知,阅读文章中的长句、难句比比皆是,结构繁杂冗长,让考生如坠云雾、不知所云,是历年MBA考生在进行阅读理解时的一大障碍。尤其近些年来,阅读理解的命题倾向于让考生回文到一些长句、难句出没的地方,即使根据技巧回文定位到出处,也会因为读不懂信息铩羽而归。很多考生翻译题目的失分更是由此产生。有鉴于此,攻克长难句是通晓阅读和翻译的关键所在。不见高山,不显平地;风雨过后,彩虹毕现,只有掌握领悟了长难句之奥秘,才能在考试中举重若轻、闲庭信步。

本书的难句解析可谓是一大亮点:

【翻译演练】翻译是“实践性”很强的一项语言技能,本书每篇文章都精心选出了五个以上的长句或难句,相信广大考生通过日积月累、数以百计长难句的翻译演练,肯定会练就一身翻译的“硬功”。

【结构分析】作者对句式结构的剖析讲解,力求细致入微,并辅以语法知识的简明表述,让考生感觉如名师在旁。经过此部分学习,长难句分析、理解、翻译的能力将会潜移默化地稳步提升。

【知识链接】此部分精选出的短语、搭配以及相关知识点,可进一步丰富考生的语言点积累。

【参考译文】相信考生通过前三部分的讲解,句意领会已水到渠成,在此可将自己的译文与给出的参考译文细致比较,找出问题所在,为下一次的翻译演练吸取教训,积累经验。

5. 全文精译,准确流畅

本书精选的80篇文章均配有准确、流畅的全文翻译,旨在帮助考生更准确地理解原文、更透彻地把握篇章结构和行文脉络。与此同时,在时间、精力充裕的情况下,可结合此部分进行自我全文翻译的训练,以求翻译能力的进一步提升(注:段落式翻译是近几年MBA真题的考查重点)。

6. 题目解析,详尽细致

本书的题目设置科学严谨,完全覆盖MBA阅读理解的各种题型,如:细节题、主旨题、例证题、态度题、推理题、词汇题、判断题和篇章结构题等。解析基本由题型分类、回文定位和选项分析等部分组成,使考生做到知其然,知其所以然,进而帮助考生对各种题型应对自如,做到以不变应万变。

本书导读

英语学习是个循序渐进的过程,阅读能力的提升也非一日千里,考生可根据自身情况制定符合自己的“阅读学习计划”,如每天一篇,或集中学习几篇,无论采用哪种方式,给大家以下两点学习建议:

1. “两遍”阅读法

第一遍“略读”

严格依照考试要求,在规定的时间内通读文章、完成题目。以“大体了解文章中心思想和重点信息”为主旨,以解答题目作为目标。切不可拘泥于个别的词、句等语言细节,应注重培养

实战感觉,稳定阅读速度,提高对文章整体的逻辑理解力。

第二遍“精读”

所谓“精读”,即要从词、句、篇、题四个层面对文章进行细读和研读,充分汲取每一篇文章的营养,全方位夯实自己的语言实力。具体而言,生词要整理记忆;难句要分析翻译;篇章结构也要梳理,提炼出每段的大意和篇章的主旨,进而理出文章的行文脉络;题目不要机械地对答案,要见木见林,做对的题目要提炼思路,归纳方法,做错的题目要错误分析,汲取教训。

我们可以试想,如果每篇文章只是猪八戒吃人参果般地囫囵吞枣,相信第一篇文章中的生词在第八十篇文章还是生词,难句还是难句,篇章还是模糊,题目还可能做不对。反之,采用“两遍阅读法”,学习一篇文章下来,你的四方面内力都会有效提升,尤其在进入下一篇文章时“成就感”就会油然而生,动力与能力并行,最终攻克阅读“堡垒”。

2. 复习的重要性

复习是被很多考生做阅读时所遗忘的一个环节。殊不知,每读完一篇文章,里面的“得”与“失”都是考生成长过程中难能可贵的养分。所以,我们必须及时地、反复地复习,不断来摄取这些养料,直到联考前的最后一周。同学们切忌贪恋“题海”战术,要相信四千道题做一遍的效果绝对比不上一千道题做四遍的效果;与其博览群书,不如精读一本。我本人在北京新东方学校教授新概念英语多年的经历使我切身感受到“熟”确能生“巧”,所以我深信广大考生通过本书的“精读”、“熟读”,肯定也会生出很多的“巧”。

本书在编写过程中,得到了许多老师和学员的大力支持,尤其是不少学员从学习应用的角度提出了许多改进建议,为本书增添了光彩,在此谨表示衷心的感谢。

鉴于时间仓促,作者仍处于探索完善阶段,纰漏瑕疵之处在所难免,敬请广大读者、英语界同仁批评指正。

漫漫 MBA 备考路,唯有不断奋斗,战胜自我,方能迎来最终的辉煌!

欢迎访问蒋军虎的个人网站(老蒋 e 栈) www.jiangjunhu.com。

蒋军虎

2009 年 3 月于北京

序

这个春天,被这盏心烛点亮

——第三只看蒋军虎

蒋老师说,给我的书写个序吧。

望着空空的电脑屏幕,这种尴尬,与刚结束考试一直躲着他那几个月的情形,是惊人地相似。

意境中,想起泰戈尔的一句诗:天空没有留下痕迹,鸟儿却已飞过。回忆起自从和蒋老师学第一个英文字母开始,我就体味到了“长乐未央”四字的真谛。相信很多同学和我一样,在过往的学习和思索中,收获了深沉的感动。

我曾经固执地沉浸在纯粹古老中国文化的忠诚中,我曾经不屑地坚信英语是自己不可能再次触及的天方夜谭……直到蒋老师的出现。

蒋军虎,一个能用英语让你感受到致命力量的人,一个能用英语让你找到快乐的人,一个能用英语让你拥有习惯的人,一个能用英语让你执着追求的人……

一年之后,回过头再看与蒋老师的点滴,感慨良多,是良师,是益友,是“吹面不寒杨柳风”的潜移默化。

如果不去备考 MBA,可能一辈子也不会听闻“蒋军虎”这个名字。

太奇的试听课件上,耳朵里传来颇具磁性的男声,可眼睛里却明晃晃一个“女人”的头像……蒋老师让我困惑了。

这样的困惑仅仅持续一分钟,试听仅仅持续一分钟,且不管他是男是女,这个老师是好的!是棒的!他讲的英语是让我听得进去的!

蒋老师的潜心治学,与“世”无争,平易温和,极致了“良师益友”的完美结合。人与工作,有所好、有所为、有所乐,是我一直欣赏的生活姿态,一直向往的理想境界。而这些,蒋老师都做到了,在教学中耕耘,在教学中充实,因学生而多彩,因学生而丰硕……

蒋老师是不倦的

仅仅是外地学员因英语学习而懊恼的时候,蒋老师会连续打好几个小时的电话,帮助分析不足,找到正确方法。认真二字,让人彻底折服。

考试的前一夜,一些学员会收到蒋老师发来的鼓励与祝福短信。考试刚刚结束的日子里,学员们也会相继接到蒋老师关切的电话。细心二字,让人彻底感动。

韩愈《师说》里说过:“师者,传道授业解惑者也”,这样的古训,至今在蒋老师身上演绎。之前有人评价蒋老师能够因为几个萍水相逢的学生心力交瘁,我一直不信,而今,不得不信。

蒋老师是无私的

有的人对蒋老师授课信息量大、甚至“拖堂”略有微词,但理解之后会发现,蒋老师多给予学生的绝对不是半小时而已。对于一名驰骋英语沙场的虎将而言,刨除要将心血毫无保留倾注的因素,还能为了什么?

有的人感慨蒋老师“傻”,说只要是一个英语功底稍好的人看过他的书,都能有走上讲台的信心。

有的人询问蒋老师是否在出书的时候犹豫过“保留”,他只是回答,有保留的书,不能称之为书,更不能称之为好书。

蒋老师是成功的

有一本书也许大家都看过,《成长比成功更重要》。

每年的考试结束,蒋老师总是会有一段时间夜不能寐,那段日子,心里常常装着几个刻苦努力却未换来傲人分数的学生,总是在他们成功的路上忧心观望。

真正优秀的人,不是达到成功,而是能设计成功。

每个人都似乎能够看到成功的方向,但并不是每个人都能在这条道路上正确、快速地成长。很多学生感慨,在蒋老师身上,学到的不仅仅是卷面的分数,而更多的是掌握了学习的方法。授人以鱼,不如授人以渔。蒋老师的学生,对英语的热爱,绝对不仅仅止步在考试结束,在这条道路上,成长,不断成长,最终成功。

蒋老师是忘我的

可以说,蒋老师已经走到了“生命化教育”的临界点。

为了更好地为各地学员授课,蒋老师经常周末两天往返奔波:周五晚上睡在去上海的火车上,周六活跃在上海的课堂上,周六晚上又睡在回北京的火车上,周日依旧活跃在北京的课堂上。

肯德基的早餐时间,也会经常见证一个在那里争分夺秒备课的老师身影。比较而言,我至今未有“机会”吃到肯德基的早餐,蒋老师,不知道是有幸还是无奈?

连续上课的午后,看着只能趴在桌子上小憩的他,谁能想到这是方才激扬课堂的蒋军虎?看着如此奔波的他,相信每个人都能感觉到,这个春天也在随之消瘦。

蒋老师的理念是唯美的,追求是高远的,然而现实是无奈的,体力是不支的,他能感受到台下数千生命对英语学习的渴望,却往往忽视自身生命的疲惫。

蒋老师是执着的

有人说,写书是堕落的开始。蒋老师说,写书的初衷是什么,就是它的开始。

喧嚣浮躁,物欲横流,急功近利中,蒋老师坚定着自己的信念,每凝结一本书的心血,就好似世外高人将毕生所学流传千古的鸿鹄之志。

书道即人道,人道即人性,学生们眼中的蒋老师,敦厚,简约,深邃,书亦如此。

静故群动,空纳万静。蒋军虎,只是很想在坐看行云流水的意境中,做一个全心竭力的写书人,所得所失,在他看来,一线之间。

有时候,他就像出污泥的莲花,独自清冽,有时候,他又像峭壁上孤独的行者,坚定而无畏。

蒋老师是纯真的

很多时候,蒋老师像个孩子,会因为某个学生向自己报喜而高举手机侃侃而谈,会因为某个学生发来短信告诉自己因他的书受益颇多而更为忘我振奋,会因为每次考试结束学生们感谢的言语而偷偷地窃喜满足……

这时候的他,全然尽心在自己的教学中,全然活跃在自己的沉醉中……

一个老师,不在于教了多少年书,而在于真正用心教了多少年书。

人生行走中,蒋老师不过是痴长学生几岁,与其说是帮助学生圆梦,不如说,每个学生是他的梦。蒋老师最大的心愿甚至也是唯一的心愿,就是自己的学生能够在自己的帮助下达成心愿!

作为老师,桃李满天下,作为蒋老师,桃李更要长青!

如果说老师是一盏心烛,这个春天,学生的心,学生的动力,学生的坚定不移,会因此而被点亮!

为师,为人,究竟怎样凝结成书的精粹,我们边读边思,且吟且行吧。

借蒋老师新书出版之际,写上如许文字,教学为师,生活为友,聊以为序。

一名辅导班学员

2008年5月27日

目 录

基础篇

Unit 1	1
Unit 2	20
Unit 3	37
Unit 4	59
Unit 5	82
Unit 6	103
Unit 7	122
Unit 8	140
Unit 9	157
Unit 10	175

提高篇

Unit 11	193
Unit 12	215
Unit 13	240
Unit 14	266
Unit 15	290
Unit 16	315
Unit 17	339
Unit 18	362
Unit 19	386
Unit 20	411

PART ONE 基础篇

Unit 1

Passage One

In recent years, Israeli consumers have grown more demanding as they've become wealthier and more worldly-wise. Foreign travel is a national passion; this summer alone, one in 10 citizens will go abroad. Exposed to higher standards of service elsewhere, Israelis are returning home expecting the same. American firms have also begun arriving in large numbers. Chains such as KFC, McDonald's and Pizza Hut are setting a new standard of customer service, using strict employee training and constant monitoring to ensure the friendliness of frontline staff. Even the American habit of telling departing customers to "Have a nice day" has caught on all over Israel. "Nobody wakes up in the morning and say, 'Let's be nicer,'" says Itsik Cohen, director of a consulting firm. "Nothing happens without competition."

Privatization, or the threat of it, is a motivation as well. *Monopolies*(垄断者) that until recently have been free to take their customers for granted now fear what Michael Perry, a marketing professor, calls "the *revengeful* (报复的) consumer." When the government opened up competition with Bezaq, the phone company, its international branch lost 40% of its market share, even while offering competitive rates. Says Perry, "People wanted revenge for all the years of bad service." The electric company, whose monopoly may be short-lived, has suddenly stopped requiring users to wait half a day for a repairman. Now, appointments are scheduled to the half-hour. The graceless EI Al Airlines, which is already at *auction*(拍卖), has retrained its employees to emphasize service and is boasting about the results in an ad campaign with the slogan, "You can feel the change in the air." For the first time, praise outnumbered complaints on customer survey sheets.

16. It may be inferred from the passage that _____.
A) customer service in Israel is now improving
B) wealthy Israeli customers are hard to please
C) the tourist industry has brought chain stores to Israel
D) Israel customers prefer foreign products to domestic ones
17. In the author's view, higher service standards are impossible in Israel _____.
A) if customer complaints go unnoticed by the management
B) unless foreign companies are introduced in greater numbers
C) if there's no competition among companies
D) without strict routine training of employees

18. If someone in Israel today needs a repairman in case of a power failure, _____.
 A) they can have it fixed in no time
 B) it's no longer necessary to make an appointment
 C) the appointment takes only half a day to make
 D) they only have to wait half an hour at most
19. The example of El Al Airlines shows that _____.
 A) revengeful customers are a threat to the monopoly of enterprises
 B) an ad campaign is a way out for enterprises in financial difficulty
 C) a good slogan has great potential for improving service
 D) staff retraining is essential for better service
20. Why did Bezaq's international branch lose 40% of its market share?
 A) Because the rates it offered were not competitive enough.
 B) Because customers were dissatisfied with its past service.
 C) Because the service offered by its competitors was far better.
 D) Because it no longer received any support from the government.



词汇突破

worldly-wise	['wɜ:ldli'waiz]	a. 老于世故的
passion	['pæʃən]	n. 激情, 热情; 酷爱
go abroad		出国
expose	[iks'pəuz]	vt. 暴露, 显露; 使处于……作用(或影响)之下
ensure	[in'ʃuə]	vt. 保证, 担保, 确保
frontline	['frʌnt'lain]	a. 前线的, 第一线的
depart	[di'pɑ:t]	vi. 离开, 出发; (from) 背离, 违反
wake up		醒来
consulting firm		咨询公司
competition	[kəm'pi:tɪʃən]	n. 竞争, 比赛
motivation	[məu'ti'veiʃən]	n. 提供动机; 动力, 诱因
take ... for granted		认为……理所当然; (因视作当然) 对……不予重视
open up		打开, 开放; 开发, 开辟
offer	['ɒfə]	vt. 给予, 提供, 提出
staff	[stɑ:f]	n. 全体职工, 全体人员
revenge	[ri'vendʒ]	n. 报仇, 复仇
short-lived	['ʃɔ:t'livd]	a. 短命的; 短暂的, 短期的
appointment	[ə'pointmənt]	n. 约会, 约定; 任命, 委派
schedule	['fedʒu:l]	vt. 安排, 排定
campaign	[kæm'peɪn]	n. 战役; 运动
slogan	['sləʊgən]	n. 标语, 口号, 广告语
graceless	['greɪslɪs]	a. 不优美的, 丑的; 不懂礼貌的, 粗野的

emphasize	[ˈemfəsaɪz]	vt. 强调,着重
outnumber	[aʊtˈnʌmbə]	vt. 数目超过,比……多
complaint	[kəmˈpleɪnt]	n. 抱怨,诉苦;投诉,控告



难句剖析

1. Exposed to higher standards of service elsewhere, Israelis are returning home expecting the same.

【翻译演练】

【结构分析】此句的主语是 Israelis,谓语是 are returning,画线表达 home 和 expecting the same 分别作地点状语和伴随状语,修饰 are returning,句首的画线表达是过去分词短语 exposed to... 作时间状语。

【参考译文】接触过其他地方的高标准服务之后,以色列人回国后也希望能得到同样的服务。

2. Chains *such as KFC, McDonald's and Pizza Hut* are setting a new standard (of customer service), using strict employee training and constant monitoring to ensure the friendliness of frontline staff.

【翻译演练】

【结构分析】此句的主语是 chains,谓语是 are setting,宾语是 a new standard;斜体表达是 such as 引导的短语作 chains 的同位语,括号表达是介词短语 of... 作后置定语修饰 standard;画线表达是现在分词短语 using... staff 作伴随状语,其中不定式 to ensure... staff 作目的状语对 using 进行修饰。

【知识链接】chain 在句中表示“连锁店”;forntline staff 一线工作人员

【参考译文】像肯德基、麦当劳和必胜客这样的连锁店正在制定新的顾客服务标准,用严格的职员培训和不断的监督来确保一线工作人员的友善服务。

3. Monopolies (that until recently have been free to take their customers for granted) now fear what Michael Perry, a marketing professor, calls “the revengeful consumer.”

【翻译演练】

【结构分析】此句的主语是 monopolies,谓语是 fear,后面是 what 引导的宾语从句;该宾语从句中,a marketing professor 作主语 Michael Perry 的同位语;括号表达是 that 引导的定语从句对 monopolies 进行修饰,其中 until recently 作时间状语对 have been free 进行修饰。

【知识链接】marketing 销售学

【参考译文】直到最近一直对顾客不予重视的垄断者现在害怕营销学教授 Michael Perry 所说的“报复的顾客”了。

4. When the government opened up competition (with Bezaq), *the phone company*, //its international branch lost 40% of its market share, even while offering competitive rates.

【翻译演练】

【结构分析】此句是一个主从复合句结构,第一段是 when 引导的时间状语从句,第二段是主句;第一段从句中,主语是 the government,谓语是 opened up,宾语是 competition,括号表达是介词短语 with Bezaq 作后置定语修饰 competition,the phone company 作 Bezaq 的同位语;第二段主句中,主语是 its international branch,谓语是 lost,宾语是 40% of its market share,画线表达 even while...

rates 作让步状语,它是从句 even while it offered competitive rates 的省略形式。

【知识链接】international branch 国际分公司;market share 市场份额

【参考译文】当政府把竞争引入 Bezaq 电话公司时,它的国际分公司就失去了 40% 的市场份额,即使在价格上有竞争力也无济于事。

5. The electric company, (whose monopoly may be short-lived), has suddenly stopped requiring users to wait half a day for a repairman.

【翻译演练】

【结构分析】此句的主语是 the electric company,谓语是 has stopped,动名词短语 requiring... repairman 作宾语;括号表达是 whose 引导的非限制性定语从句,对 company 进行补充说明。

【知识链接】stop doing sth. 停止做某事,stop to do sth. 停下来去做某事

【参考译文】电力公司的垄断也许是短暂的,它已经突然不再要求用户花半天时间来等一个修理工了。

6. The graceless EI Al Airlines, (which is already at auction), has retrained its employees to emphasize service and is boasting about the results in an ad campaign with the slogan, "You can feel the change in the air."

【翻译演练】

【结构分析】此句的主语是 the... Airlines,后面跟着两个并列的谓语 has retrained 和 is boasting about,retrained 的宾语是 its employees,后面的不定式 to emphasize service 作目的状语;is boasting about 的宾语是 the results,后面跟有两个状语 in... campaign 和 with th slogan 对 is boasting 进行修饰,双引号中的内容是对 slogan 的解释说明。

【知识链接】boast about 夸耀;in the air 在空中

【参考译文】颜面扫地、正在拍卖的以色列航空公司已重新培训它的员工来强调服务,并在广告宣传标语中这样吹嘘培训的结果:“你能在空中感受到变化。”



全文精译

近年来,由于以色列人更加富裕,更老于世故,他们的消费需求在增加。出国旅游全国盛行;仅今年夏天,每十个公民中就有一个将出国旅游。接触过其他地方的高标准服务之后,以色列人回国后也希望能得到同样的服务。美国的公司也大量地涌入以色列。像肯德基、麦当劳和必胜客这样的连锁店正在制定新的顾客服务标准,用严格的职员培训和不断的监督来确保一线工作人员的友善服务。即使告别顾客的美国式的习惯语“祝你快乐”也风靡整个以色列。“没有一个人早晨起来会说‘让我们更友好一些’,”一家咨询公司的经理 Itsik Cohen 说,“如果没有竞争什么也不会发生。”

私有化或其威胁也是一种刺激。直到最近一直对顾客不予重视的垄断者现在害怕营销学教授 Michael Perry 所说的“报复的顾客”了。当政府把竞争引入 Bezaq 电话公司时,它的国际分公司就失去了 40% 的市场份额,即使在价格上有竞争力也无济于事。Perry 说:“人们想对多年的劣质服务进行报复。”电力公司的垄断也许是短暂的,它已经突然不再要求用户花半天时间来等一个修理工了。现在,任何预约服务只需提前半个小时就行。颜面扫地、正在拍卖的以色列航空公司已重新培训它的员工来强调服务,并在广告宣传标语中这样吹嘘培训的结果:“你能在空中感受到变化。”顾客调查表上首次出现了表扬多于批评的现象。



答案解析

16. 选 A

推理题。纵观全文可知文章的中心思想是：由于公民要求提高服务意识以及竞争的日益激烈和国有垄断企业私有化进程的加快，以色列的顾客服务在改善。故 A 正确。

17. 选 C

细节题。答题依据在第一段最后一句：Nothing happens without competition, 故 C 正确。

18. 选 D

细节题。答题依据在第二段第四、五句话：The electric company, whose monopoly... half-hour. 故 D 正确。

19. 选 D

细节题。答题依据在第二段最后两句：The graceless EI Al... sheets. 可见，以色列航空公司这个例子突出强调了再培训的重要性，故 D 正确。A 是干扰项，它说顾客的报复对公司的垄断造成了威胁，而正确的说法是，顾客的报复是针对从事垄断行业的公司而言，而非垄断本身，故 A 不对。

20. 选 B

细节题。答题依据在第二段。谈到电信公司损失 40% 市场份额时文章指出：People wanted revenge for the years of bad service, 说明丢失市场的原因是顾客对他们的服务不满意，故 B 正确。

Passage Two

Like many of my generation, I have a weakness for hero worship. At some point, however, we all begin to question our heroes and our need for them. This leads us to ask: What is a hero?

Despite immense differences in cultures, heroes around the world generally share a number of characteristics that instruct and inspire people.

A hero does something worth talking about. A hero has a story of adventure to tell and a community who will listen. But a hero goes beyond mere fame.

Heroes serve powers or principles larger than themselves. Like high-voltage transformers, heroes take the energy of higher powers and step it down so that it can be used by ordinary people.

The hero lives a life worthy of imitation. Those who imitate a genuine hero experience life with new depth, enthusiasm, and meaning. A sure test for would-be heroes is what or whom do they serve? What are they willing to live and die for? If the answer or evidence suggests they serve only their own fame, they may be famous persons but not heroes. Madonna and Michael Jackson are famous, but who would claim that their fans find life more abundant?

Heroes are *catalysts* (催化剂) for change. They have a vision from the mountaintop. They have the skill and the charm to move the masses. They create new possibilities. Without Gandhi, India might still be part of the British Empire. Without Rosa Parks and Martin Luther King, Jr., we might still have *segregated* (隔离的) buses, restaurants, and

parks. It may be possible for largescale change to occur without leaders with magnetic personalities, but the pace of change would be slow, the vision uncertain, and the committee meetings endless.

- Although heroes may come from different cultures, they _____.
 A) generally possess certain inspiring characteristics
 B) probably share some weaknesses of ordinary people
 C) are often influenced by previous generations
 D) all unknowingly attract a large number of fans
- According to the passage, heroes are compared to high-voltage transformers in that _____.
 A) they have a vision from the mountaintop
 B) they have warm feelings and emotions
 C) they can serve as concrete examples of noble principles
 D) they can make people feel stronger and more confident
- Madonna and Michael Jackson are not considered heroes because _____.
 A) they are popular only among certain groups of people
 B) their performances do not improve their fans morally
 C) their primary concern is their own financial interests
 D) they are not clear about the principles they should follow
- Gandhi and Martin Luther King are typical examples of outstanding leaders who _____.
 A) are good at demonstrating their charming characters
 B) can move the masses with their forceful speeches
 C) are capable of meeting all challenges and hardships
 D) can provide an answer to the problems of their people
- The author concludes that historical changes would _____.
 A) be delayed without leaders with inspiring personal qualities
 B) not happen without heroes making the necessary sacrifices
 C) take place if there were heroes to lead the people
 D) produce leaders with attractive personalities



词汇突破

generation	[ˈdʒenə'reiʃən]	<i>n.</i> 一代, 一代人; 产生, 发生
weakness	[ˈwi:knis]	<i>n.</i> 虚弱, 软弱; 弱点, 缺点
worship	[ˈwɜ:ʃɪp]	<i>n.</i> 崇拜, 崇敬; 敬奉, 信奉
characteristic	[ˌkærɪktə'ristɪk]	<i>n.</i> 特性, 特征
inspire	[ɪn'spaɪə]	<i>vt.</i> 激励, 鼓励; 给……以灵感
worthy of		值得……的
imitation	[ɪmi'teɪʃən]	<i>n.</i> 模仿
genuine	[ˈdʒenjuɪn]	<i>a.</i> 真的, 非人造的; 真诚的, 真心的
principle	[ˈprɪnsəpl]	<i>n.</i> 原则; 原理; 基本信念, 信条

adventure	[əd'ventʃə]	n. 冒险, 冒险活动
community	[kə'mju:niti]	n. 社区, 社会; 团体, 界
enthusiasm	[in'θju:ziæzəm]	n. 热心, 热情; 巨大兴趣, 热衷的事物
transformer	[træns'fɔ:mə]	n. 促进变化的人(或物), 改革者; 变压器
would-be	['wudbi:]	a. 想要(或将要)成为的, 未来的
experience	[iks'piəriəns]	vt. 体验, 经历, 感受
evidence	['evidəns]	n. 证据, 根据, 迹象
claim	[kleim]	vt. 声称, 断言; 对……提出要求, 索取
mountaintop	[maʊntintɒp]	n. 山顶
charm	[tʃɑ:m]	n. 迷人的特性, 魅力
largescale	[lɑ:dʒskeil]	a. 大规模的, 大型的
magnetic	[mæɡnetik]	a. 有磁性的; 有吸引力的
personality	[,pɜ:sə'næliti]	n. 人格, 个性; 人物, 名人
committee	[kə'miti]	n. 委员会



难句剖析

1. Despite immense differences (in cultures), heroes (around the world) generally share a number of characteristics (that instruct and inspire people).

【翻译演练】

【结构分析】此句主语是 heroes, 谓语是 share, 宾语是 a number of characteristics; 句首画线表达是介词短语 despite... 作让步状语, 后面的介词短语 in cultures 作后置定语修饰 differences; 介词短语 around... 作后置定语修饰 heroes, characteristics 后面跟了一个 that 引导的定语从句对其进行修饰。

【知识链接】immense differences in cultures 文化上的巨大差异

【参考译文】尽管有文化上的巨大差异, 世界上的英雄一般来说都有一些指导和激励人们的共同品质。

2. Like high-voltage transformers, heroes take the energy (of higher powers) and step it down // so that it can be used by ordinary people.

【翻译演练】

【结构分析】此句是一个主从复合句结构, 第一段是主句, 第二段是 so that 引导的目的状语从句; 在第一段主句中, 主语是 heroes, 谓语是两个并列的动词 take 和 step, take 的宾语是 the energy, 后面的括号表达是介词短语 of... 作后置定语修饰 energy, step 的宾语是 it, 后面的画线表达 down 作状语修饰 step, 句首的画线表达 like... 作主句的方式状语。

【知识链接】high-voltage 高电压的; step down 减低

【参考译文】好比高电压的变压器, 英雄们把高压能量取来, 并把它转变成低压能量, 以便普通百姓能够使用。

3. Those (who imitate a genuine hero) experience life (with new depth, enthusiasm, and meaning).

【翻译演练】

【结构分析】此句的主语是 those, 谓语是 experience, 宾语是 life; 第一个括号表达是 who 引导